



Número de Registro: 39550-2740-20-X-14

**CONVENIO ESPECÍFICO DE COLABORACIÓN  
ENTRE LA  
UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO (UNAM)  
Y  
SOUTH CHINA UNIVERSITY OF TECHNOLOGY (SCUT)**

**PROGRAMA DE INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES DE LICENCIATURA**

La **Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)**, de conformidad con el artículo 1º de su Ley Orgánica es una corporación pública, organismo descentralizado del Estado, dotada de plena capacidad jurídica, cuyos fines son impartir educación superior para formar profesionistas, investigadores, profesores universitarios y técnicos útiles a la sociedad; organizar y realizar investigaciones principalmente acerca de las condiciones y problemas nacionales, y extender con la mayor amplitud posible los beneficios de la cultura. El Dr. Eduardo Bárzana García, con las atribuciones que derivan de su cargo como Secretario General y de conformidad con el *Acuerdo que delega y distribuye competencias para la suscripción de convenios, contratos y demás instrumentos consensuales en que la Universidad sea parte*, publicado en Gaceta UNAM del 5 de septiembre de 2011, cuenta con las facultades para firmar el presente Convenio. Para los efectos de este instrumento, señala como su domicilio legal el 9º piso de la Torre de Rectoría en Ciudad Universitaria, Delegación Coyoacán, México, Distrito Federal, C.P. 04510.

**South China University of Technology (SCUT)**, es una universidad pública, y es una de las principales universidades nacionales de China, bajo la administración directa del Ministerio de Educación, también es una de las mejores universidades patrocinadas por el Proyecto 211 y por el Proyecto 985. Su misión es la de crear, preservar y difundir el conocimiento y educar a los estudiantes que mejor sirvan a la nación y al mundo. El Dr. Qiu Xueqing, con las atribuciones que proceden de su cargo de Vicepresidente, se encuentra debidamente autorizado a firmar el presente Convenio. Para los efectos del presente Convenio, señala como su domicilio legal el ubicado en Wushan Campus of South China University of Technology, No.381#, Wushan Road, Tianhe District, Guangzhou City, Guangdong Province, 510640, P. R. China.

**PREÁMBULO:**

Considerando que las dos instituciones han firmado un Convenio General de Colaboración Académica que contempla el intercambio de estudiantes;

Considerando que las instituciones arriba mencionadas reconocen la importancia de brindar a sus estudiantes la oportunidad de conocer los planes de estudio, el idioma y cultura de los países participantes, por el presente Convenio acuerdan lo siguiente:

**1. OBJETIVO**

La **UNAM y SCUT** establecen un Programa de Intercambio de Estudiantes de Licenciatura con el fin de permitir a un estudiante inscrito de tiempo completo en una de las Universidades (Universidad de Origen) tomar cursos en la otra (Universidad Huésped) con el fin de satisfacer parte de los créditos necesarios requeridos para obtener un grado académico en la Universidad de Origen.



Número de Registro: 39550-2740-20-X-14

Los estudiantes propuestos por cada Universidad serán aceptados en la otra con el propósito de conseguir un curso de instrucción aprobado. Para poder ser elegible para el Programa de Intercambio, los estudiantes deberán cumplir con todos los requisitos específicos establecidos por la Universidad de Origen y la Universidad Huésped.

## 2. OBLIGACIONES Y DERECHOS DE LOS PARTICIPANTES

2.1 Los estudiantes admitidos en el Programa de Intercambio:

- a) Deberán permanecer inscritos de tiempo completo, pagar matrícula y otras cuotas en la Universidad de Origen;
- b) Deberán comprometerse a estudiar por lo menos un semestre, pero no más de un año de tiempo completo en la Universidad Huésped, en el programa de estudios aprobado por las autoridades apropiadas de la Universidad de Origen;
- c) Deberán asumir:
  - I. Gastos varios requeridos por la Universidad Huésped tales como seguro de salud, cargos por actividades especiales, cargos de laboratorio, o cargos de boletos de entrada a eventos deportivos, dichos costos deberán ser avisados con anticipación en la medida de lo posible;
  - II. Transportación, alojamiento y otros gastos de subsistencia.

2.2 Los estudiantes admitidos en el Programa de Intercambio se podrán beneficiar de programas de asistencia económica a los que tienen derecho como estudiantes matriculados en la Universidad de Origen.

## 3. IMPLEMENTACIÓN

3.1 Cada Universidad deberá designar a una persona para hacerse cargo del Programa de Intercambio de Estudiantes. Para tal propósito la **UNAM** designa al Director General de Cooperación e Internacionalización (DGEI), Ing. Armando Lodigiani Rodríguez, mientras que **SCUT** designa al Director de la Oficina Internacional, el Dr. Wang Qingnian:

### **UNAM**

Responsable:

Ing. Armando Lodigiani Rodríguez  
Director General de Cooperación e  
Internacionalización

Dirección Postal:

Dirección General de Cooperación e  
Internacionalización  
San Francisco 400, Esq. Luz Saviñón,  
Col. Del Valle. Piso 1, Delegación Benito  
Juárez, C.P. 03100.  
México, D.F.

### **SCUT**

Responsable:

Dr. Wang Qingnian  
Director de la Oficina Internacional

Dirección Postal:

South China University of Technology,  
No.381#, Wushan Road, Tianhe District,  
Guangzhou City, Guangdong Province,  
China.  
510640  
Guangzhou, China



Número de Registro: 39550-2740-20-X-14

Teléfono:  
+(5255) 54483800

e-mail:  
alodigianir@global.unam.mx

Página Web:  
<http://www.global.unam.mx/>



Teléfono:  
(+8620)87113488

e-mail:  
qnwang@scut.edu.cn

Página Web:  
<http://www.scut.edu.cn/>

3.2 Cada Universidad enviará a la Universidad Huésped la información de los estudiantes nominados. Dichas nominaciones deberán ser acompañadas por la historia académica oficial relacionada con los estudiantes interesados y cualquier otra documentación establecida por la Universidad Huésped.

Ambas universidades están de acuerdo en que las fechas para la postulación de solicitudes para los estudiantes de nivel licenciatura que deseen iniciar los cursos en los períodos de agosto/septiembre o en enero/febrero de cada año, se notificarán cada semestre.

La Universidad Huésped tendrá la autoridad final en la decisión de admisión de los estudiantes recibidos como estudiantes de intercambio. Se espera que la Universidad Huésped aceptará en consideración una candidatura, salvo en circunstancias extraordinarias, y en tales casos, la Universidad de Origen presentará solicitudes adicionales a consideración.

3.3 Cada Universidad estará a cargo de promover el Programa de Intercambio entre sus estudiantes; para ello, las Universidades acuerdan intercambiar todo documento que provea información a los candidatos sobre los programas de estudio disponibles en cada una de las Universidades.

3.4 El número de estudiantes que serán admitidos en el Programa de Intercambio cada año académico será determinado por mutuo acuerdo entre las partes. Se hará el esfuerzo para lograr paridad en el número de estudiantes de intercambio, pero se reconoce que periódicamente pueden ocurrir pequeños desequilibrios. Sin embargo, el número de alumnos intercambiados deberá equipararse al finalizar el término de cinco años.

3.5 Cada Universidad deberá tomar las medidas apropiadas para asegurarse de que los estudiantes de intercambio puedan inscribirse ellos mismos y que encuentren espacio en todos los cursos previamente aprobados por ambas instituciones, de acuerdo con los artículos 1 y 3.2 de este Convenio.

3.6 La Universidad Huésped está de acuerdo en ayudar a los estudiantes visitantes para encontrar alojamiento adecuado.

3.7 Los participantes deberán obtener un seguro médico adecuado el cual les proveerá protección apropiada del cuidado de salud, conforme a los estándares establecidos por la Universidad Huésped.



Número de Registro: 39550-2740-20-X-14

#### 4. VIGENCIA

El presente instrumento entrará en vigor a partir de la fecha de su última firma y tendrá una duración de 5 (cinco) años, y podrá ser prorrogado previa evaluación de los resultados obtenidos y mediante acuerdo por escrito entre las partes. Este Convenio puede darse por terminado anticipadamente por cualquiera de las partes mediante notificación por escrito a la otra con 6 (seis) meses de antelación a la fecha de terminación anticipada.

En el caso de terminación anticipada, ambas partes tomarán las medidas necesarias para evitar perjuicios, tanto a ellas como a terceros, en el entendido de que deberán continuar hasta su conclusión las acciones ya iniciadas.

#### 5. DERECHOS DE AUTOR

La titularidad de los derechos de autor en su aspecto patrimonial, corresponderá a la parte cuyo personal haya realizado el trabajo que sea objeto de publicación, dándole el debido reconocimiento a quienes hayan intervenido en la realización del mismo.

Las partes convienen que las publicaciones de diversas categorías (libros, cuadernillos, artículos, pósters de investigación, páginas web, bases de datos, entre otros.), así como las coproducciones y difusión de éstos que llegaran a generarse en virtud del presente instrumento, se realizarán de común acuerdo.

Queda expresamente entendido que las partes podrán utilizar los resultados obtenidos en las actividades amparadas por el presente instrumento en sus tareas académicas.

#### 6. RELACIÓN LABORAL

Las partes convienen que el personal aportado por cada una para la realización del presente Convenio, se entenderá relacionado exclusivamente con aquella que lo empleó; por ende, cada una de ellas asumirá su responsabilidad por este concepto, y en ningún caso serán consideradas como patrones solidarios o sustitutos.

#### 7. FUERZA MAYOR

Queda claramente establecido que las partes no podrán hacer ningún reclamo por ningún daño que pueda ocurrir como resultado de acontecimientos inesperados, imprevisibles, tales como una huelga académica o administrativa. Queda entendido que una vez que el evento imprevisible haya cesado, las partes deberán reanudar las actividades en la manera en que fueron establecidas.

#### 8. MODIFICACIONES

Este Convenio puede ser modificado o adicionado por común acuerdo de ambas partes; dichas modificaciones o adiciones obligarán a los signatarios a partir de la fecha de su firma.



Número de Registro: 39550-2740-20-X-14

### 9. INTERPRETACIÓN Y CONTROVERSIAS

Este Convenio es producto de la buena fe en virtud de lo cual los conflictos que llegaran a surgir con respecto a su interpretación, formalización y cumplimiento se resolverán por mutuo acuerdo entre las partes.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL los funcionarios de las partes debidamente autorizados han suscrito y otorgado este Convenio por duplicado, en inglés, español y chino, todas igualmente validas, en las fechas que se asientan a continuación.

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA  
DE MÉXICO

SOUTH CHINA UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

DR. EDUARDO BÁRZANA GARCÍA  
SECRETARIO GENERAL

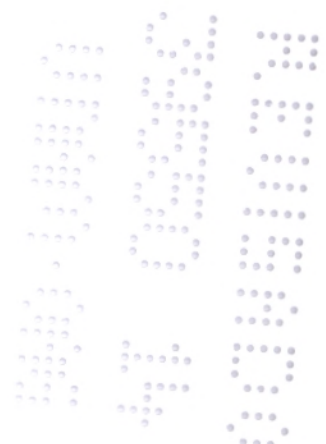
DR. QIU XUEQING  
VICEPRESIDENTE

ING. ARMANDO LODIGIANI RODRÍGUEZ  
DIRECTOR GENERAL DE COOPERACIÓN E  
INTERNACIONALIZACIÓN

FECHA Y LUGAR:

01 DIC 2014

FECHA Y LUGAR:





Register Number: 39550-2740-20-X-14



**SPECIFIC COLLABORATION AGREEMENT  
ENTERED INTO BY AND BETWEEN  
THE  
UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO (UNAM)  
AND  
SOUTH CHINA UNIVERSITY OF TECHNOLOGY (SCUT)  
  
UNDERGRADUATE STUDENT EXCHANGE PROGRAM**

The **Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)**, is a public corporation decentralized from the Mexican State, endowed with full juridical authority to govern itself. Its objectives are to provide higher education to train professionals, researchers, university professors and technicians useful to society; to organize and carry out research and cultural outreach, as established by Article 1<sup>st</sup> of its Organic Law. Dr. Eduardo Bárzana García, with the attributes that proceed from his post as Secretary General and in agreement with the power that has been bestowed upon him by the *Regulation that delegates and distributes authority to subscribe agreements, contracts and other instruments signed by the UNAM*, published in *Gaceta UNAM* on September 5<sup>th</sup> 2011, is authorized to sign the present Agreement. For the effects of this Agreement, its legal address is Torre de Rectoría, 9o piso, Ciudad Universitaria, Coyoacán, Distrito Federal, C.P. 04510.

**South China University of Technology (SCUT)**, is a public university, and is one of China's national key universities under the direct administration of the Ministry of Education, also one of the top universities sponsored by Project 211 and Project 985. Its mission is to create, preserve, and disseminate knowledge and educate students who will best serve the nation and the world. Dr. Qiu Xueqing, with the attributes that proceed from his post as Vice President, is authorized to sign the present Agreement. For the effects of this Agreement, its legal address is Wushan Campus of South China University of Technology, No.381#, Wushan Road, Tianhe District, Guangzhou City, Guangdong Province, 510640, P. R. China.

**PREAMBLE:**

Whereas both institutions have signed a General Agreement that contemplates exchange of students;

Whereas the above named institutions recognize the importance of giving the opportunity to their students to familiarize themselves with the curricula, language and culture of participant countries, they hereby agree:



Register Number: 39550-2740-20-X-14



## 1. OBJECTIVE

**UNAM** and **SCUT** hereby set up an Undergraduate Student Exchange Program in order to enable a student registered on a full time basis in one university (Home University) to follow courses in the other (Host University) in order to satisfy part of the credit requirements necessary to qualify for a degree at the Home University.

Students proposed from each University will be accepted at the other for the purpose of pursuing an approved course of instruction. In order to be eligible for this Exchange Program, students must meet all specific requirements set down by the Home University and the Host University.

## 2. OBLIGATIONS AND RIGHTS OF THE PARTICIPANTS

2.1 The students admitted to the Exchange Program:

- a) Shall remain registered full-time and pay tuition and other fees at the Home University;
- b) Shall agree to study at least one semester, but no more than one year full-time at the Host University, in a program of studies approved by the appropriate authorities of the Home University;
- c) Shall assume:
  - I. Miscellaneous expenses required by the Host University such as health insurance, any special activity fees, laboratory fees, or athletic ticket fees, the cost of which shall be made known in advance;
  - II. Transportation, room and board and other living expenses.

2.2 The students admitted to the exchange program may benefit from financial aid programs they are entitled to as registered students of the Home University.

## 3. IMPLEMENTATION

3.1 Each University shall appoint a person in charge of the student exchange. For this purpose **UNAM** designates the *Director General de Cooperación e Internacionalización* (DGECI), Ing. Armando Lodigiani Rodríguez, while **SCUT** designates the Director of the International Office, Dr. Wang Qingnian:

**UNAM**

Responsible:

Ing. Armando Lodigiani Rodríguez

**SCUT**

Responsible:

Dr. Wang Qingnian



Register Number: 39550-2740-20-X-14



Director General de Cooperación e  
Internacionalización

Director of the International Office

Postal Address:

Dirección General de Cooperación e  
Internacionalización  
San Francisco 400, Esq. Luz Saviñón, Col. Del  
Valle. Piso 1, Delegación Benito Juárez, C.P.  
03100.  
México D.F.

Postal Address:

South China University of Technology,  
No.381#, Wushan Road, Tianhe District,  
Guangzhou City, Guangdong Province,  
China.  
510640  
Guangzhou, China

Phone:

+(5255) 54483800

Phone:

(+8620)87113488

e-mail:

[alodigianir@global.unam.mx](mailto:alodigianir@global.unam.mx)

e-mail:

[qnwang@scut.edu.cn](mailto:qnwang@scut.edu.cn)

Web Page:

<http://www.global.unam.mx/>

Web Page:

<http://www.scut.edu.cn/>

3.2 Each University will forward the relevant data of the nominated students to the Host University. Such nominations shall be accompanied by an official academic transcript relating to the students concerned and any other documentations set by the Host University.

Both Universities agree that the dates for submitting applications for undergraduate students wishing to start courses in periods of August / September or January / February of each calendar year, shall be notified each semester.

The Host University shall have final authority on all admission decisions for students received as exchange students. It is expected that the receiving Host University will accept a nomination except in extraordinary circumstances, and in such cases, the Home University will submit additional applications for consideration.

3.3 Each University shall be in charge of promoting the Exchange Program to its student community; to this end, the Universities agree to exchange all documents providing information to the candidates on the programs of study available in the Universities.

3.4 The number of students to be admitted to the Exchange Program every academic year will be determined by common consent of the Parties. Every effort will be made to achieve parity in the numbers of students exchanged, but is recognized that small imbalances may occur periodically. However, the number of exchanged students shall be balanced at the end of the five-year period.





Register Number: 39550-2740-20-X-14

3.5 Each University shall take appropriate measures to make sure that every exchanged student will be able to enrol himself and will find room in all the courses previously approved by both institutions, in accordance with the articles 1 and 3.2 of this Agreement.

3.6 The Host University agrees to assist the visiting students in finding adequate housing.

3.7 The participants shall obtain an adequate medical insurance which will provide them appropriate health care protection, according to the standards set out by the Host University.

#### **4. TERM OF THE AGREEMENT**

The present Agreement shall remain in force for five (5) years, beginning with the last signature of the present document, and may be renewed by means of a written communication following an evaluation of its results. This Agreement may be terminated in advance by either Party, by providing written notification six (6) months prior to the intended date of termination.

In case of early termination, both Parties will take the necessary measures to avoid damages to themselves or to third parties. The Parties will continue with the actions in progress at the time of early termination until these actions are concluded.

#### **5. COPYRIGHT**

The copyright ownership in its proprietary sense shall devolve upon the Party whose staff shall have carried out the work to be published, giving due acknowledgment to those who shall have contributed to the execution of said work.

Publications of various kinds (books, pamphlets, articles, research posters, web pages, databases, etc.) as well as co-productions and their distribution that could be produced as a result of this Agreement will be carried out by common consent.

It is expressly understood that both Parties may use the results obtained from the activities authorized by the present instrument for academic purposes.

#### **6. LABOR RELATIONS**

Both Parties agree that staff assigned by each one for the undertaking of the present Agreement is understood to be assigned exclusively by the employing institution; thus, each institution assumes its responsibility in this respect, and in no case shall the institutions be considered substitute or liable employers.



Register Number: 39550-2740-20-X-14



### 7. FORCE MAJEURE

It is clearly stated that the Parties will have no claim for any damages that might occur as a result of unexpected, unforeseen events, such as an academic or administrative strike. It is understood that once that the unforeseen event has ceased, the Parties will resume the activities in the manner they were established.

### 8. MODIFICATIONS

This Agreement can be modified or extended by common consent of both Parties; modifications or extensions shall bind the signatories beginning with the date of their signatures.

### 9. INTERPRETATION AND CONTROVERSIES

This Agreement is made in good faith by virtue of which any conflict that may arise with respect to its interpretation, formalization and fulfilment will be resolved by agreement between the Parties.

**IN WITNESS WHEREOF** the duly authorized officers of the Parties have executed and delivered this Agreement in duplicate, in English, Spanish and Chinese, all versions being equally valid, on the dates indicated below.

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA  
DE MÉXICO**

**DR. EDUARDO BÁRZANA GARCÍA  
SECRETARY GENERAL**

**SOUTH CHINA UNIVERSITY OF  
TECHNOLOGY**

**DR. QIU XUEQING  
VICE PRESIDENT**

**ING. ARMANDO LODIGIANI RODRÍGUEZ  
DIRECTOR GENERAL FOR COOPERATION  
AND INTERNATIONAL AFFAIRS**

DATE AND PLACE:

**01 DIC 2014**

DATE AND PLACE:



Register Number: 39550-2740-20-X-14



墨西哥国立自治大学

与

华南理工大学

### 本科生交换项目合作协议书

墨西哥国立自治大学是一个由墨西哥授予独立自治权的公共机构。根据其组织法和总章程第一条，它的宗旨是提供高等教育以培养专业人才、科研人员、大学教授以及对社会有用的技术人员；开展研究并传播文化。根据 2011 年 9 月 5 日通过的管理条例，墨西哥国立自治大的秘书长 Eduardo Bárzana García 博士有权签署本协议。为便利协议交换，墨西哥国立自治大学地址为：Torre de Rectoría, 9o piso, Ciudad Universitaria, Coyoacán, Distrito Federal, C.P. 04510.

华南理工大学是一所公立大学，是教育部直属的全国重点大学，是首批国家“211 工程”、“985 工程”重点建设院校之一。学校着力创造、传播知识，并培养能服务国家和世界的人才。邱学青副校长将被授权签署本协议。为便利协议交换，华南理工大学地址为：中国广东省广州市天河区五山路 381 号华南理工大学五山校区，510640。

#### 前 言

鉴于双方已经签订两校合作协议，其内容包括双方学生的交流交换；

鉴于双方意识到为学生提供海外学习机会的重要性，并帮助学生接收学校的课程、当地的语言和文化，双方同意以下条款：



Register Number: 39550-2740-20-X-14



## 1. 目的

墨西哥国立自治大学和华南理工大学开展学生交换项目，旨在确保本校全日制在册学生赴对方学校学习期间所修课程学分可被本校接受，同时此部分学分符合本校学位授予所规定的学分要求。

学生经派出学校推荐到接收学校进行特定课程的学习，需要满足双方学校对交换生的具体要求。

## 2. 权利与义务

### 2.1 本项目交换生：

- a) 需在派出学校注册并缴纳学费及其他费用；
- b) 到接收学校学习一学期到一年，所学课程需经派出学校批准认可。
- c) 需承担：
  - I. 对方学校规定的各项杂费，如健康保险、任何特殊活动的费用、实验费、体育活动门票费等，费用需提前通知。
  - II. 交通，食宿及其他生活费用。

2.2 交换生仍可按照派出学校注册学生的身份获得应有的资助项目支持。

## 3. 项目执行

3.1 双方学校均需委派一人负责该交换项目。墨西哥国立自治大学委派国际总处处长 Ing. Armando Lodigiani Rodríguez 作为负责人，华南理工大学委派国际处处长王庆年博士作为负责人。

墨西哥国立自治大学  
负责人

Ing. Armando Lodigiani Rodríguez  
国际合作总处处长

邮寄地址：

华南理工大学  
负责人

王庆年博士  
国际交流与合作处处长

邮寄地址：



Register Number: 39550-2740-20-X-14



Dirección General de Cooperación e  
Internacionalización  
San Francisco 400, Esq. Luz Saviñón,  
Col. Del Valle. Piso 1, Delegación  
Benito Juárez, C.P. 03100.  
México D.F.

中国广东省广州市天河区五山路  
381号华南理工大学博士后公寓  
701  
510640

电话  
+(5255) 54483800

电话  
(+8620)87113488

邮箱地址  
[alodigianir@global.unam.mx](mailto:alodigianir@global.unam.mx)

邮箱地址  
[qnwang@scut.edu.cn](mailto:qnwang@scut.edu.cn)

网址  
<http://www.global.unam.mx/>

网址  
<http://www.scut.edu.cn/>

3.2 双方学校需向对方提供推荐学生的相关材料，包括成绩单及对方所要求的其它相关材料。

双方学校同意向有意愿于每学年8月或9月，1月或2月开始交换学习的本科生发布提交申请材料的通知，明确提交申请的日期。

接收学校将最终决定派出学校所推荐交换学生的录取，除特殊情况，接收学校会接纳所有被推荐的学生。如有特殊情况，派出学校将推荐新的学生。

3.3 双方学校负责向本校学生宣传该交换项目；为此双方学校应向对方提供本校相关专业的课程信息。

3.4 每年的交换人数由双方共同商议决定。协议双方应尽力保持交换生数量一致，短期内可能会出现少量不平衡，但五年间的交换生总数量需保持均等。

3.5 根据本协议条款1和条款3.2，双方学校需采取有效措施确保向每个交换生提供经由双方批准认可的课程。

3.6 接收学校同意帮助交换生寻找合适的住宿。



Register Number: 39550-2740-20-X-14



3.7 交换生需根据接收学校的相关要求购买合适的医疗保险，以在交换期间获得相应的医疗保障。

#### 4. 协议期限

本协议自最后一方签字之日起生效，有效期五年，并可根据评估合作效果以书面沟通方式进行续约。

如协议提前终止，协议双方需采取必要的措施来避免对双方或第三方产生损害。如协议提前终止，双方正在进行的项目将继续进行直到项目完成。

#### 5. 版权

版权应属于承担作品出版或专利申请工作的人员，并应对做出贡献的人员的工作给予认可。

在协议框架下，双方合作出版和传播各种刊物（书籍、手册、文章、研究海报、网页、数据库等）需经双方协商达成一致。

协议双方出于学术目的可以使用本协议框架下的双方活动成果。

#### 6. 劳工关系

协议双方均同意，开展本协议活动的人员均由所在的用人单位安排；在任何情况下，用人单位都应承担其雇主责任。

#### 7. 不可抗因素

协议明确规定对于出现无法预见的伤害和事件，如学术或行政罢工等，协议双方均不能索赔。当不可预见的事件停止后，协议双方将依照已有方式继续执行合作内容。



Register Number: 39550-2740-20-X-14



### 8. 条款修订

本协议经双方同意可进行修订或延长有效期；协议的修订或延期自签署人签字之日起生效。

### 9. 解释与争议

本协议以互信为基础订立，如双方就协议诠释和执行产生争议，应通过双方的共同协商来解决。

此证，本协议一式两份，每份协议包括英文、中文和西班牙语三种语言版本。三种语言版本具有同等效力，协议自双方正式授权代表签字当日起生效。

墨西哥国立自治大学

华南理工大学

DR. EDUARDO BÁRZANA GARCÍA  
秘书长

邱学青  
副校长

ING. ARMANDO LODIGIANI  
RODRIGUEZ  
国际合作总处处长

日期和地址

01 DIC 2014

日期和地址